

Recalibration Instructions

for Recalibrateable Stem Thermometers

再校准说明书

适用于可校准杆状温度计

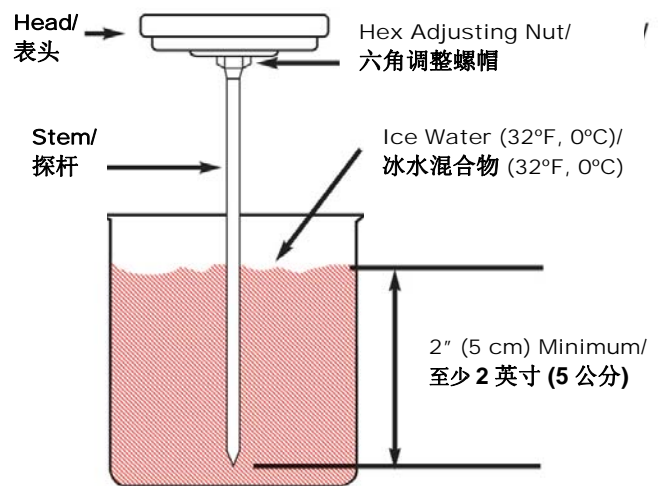
Recalibration Instructions

Bimetallic thermometers are precision instruments. Severe shock or strains may affect accuracy. Should recalibration become necessary, proceed as follows:

Fill a large glass with finely crushed ice, add clean tap water to fill the glass, and stir well. Immerse thermometer stem a minimum of 2 inches (5 cm) in mixture, touching neither the sides nor the bottom of the glass. Without removing stem from the glass, hold adjusting nut under head with suitable tool and turn head so pointer reads 32°F (0°C). Allow a minimum of 30 seconds before adjusting.

For scales that start reading above 32°F (0°C), bring a deep pan of clean tap water to a full rolling boil. Immerse stem a minimum of 2 inches (5 cm) in water, wait a minimum of 30 seconds and adjust so pointer reads 212°F (100°C). Make adjustment as described above.

Altitude Corrections: The boiling point is approximately 1°F (0.6°C) less for each 550 feet (170 meters) above sea level, this should be taken into consideration when re-calibrating instruments.



再校准说明书

双金属温度计为精密仪器。受到严重震动或弯曲都可能影响其准确性。必要时需再作校准，程序如下：

将碎冰块注入一只大玻璃杯中，再加入干净自来水后，充分搅和。将温度计探杆浸泡在冰水混合物中至少 2 英寸 (5 公分)，探杆不可触碰到玻璃杯边缘或底部。至少需浸泡 30 秒后，用适当工具夹住表头下的六角螺帽作调整，转动表头以使指示针指向读数 32° 华氏 (0° 摄氏)。

在刻度开始读数高于 32° 华氏 (0° 摄氏) 的，煮沸一锅干净自来水。然后，将温度计探杆浸泡在沸水中至少 2 英寸 (5 公分)，等候至少 30 秒，用适当工具夹住表头下的六角螺帽作调整，转动表头以使指示针指向读数 212° 华氏 (100° 摄氏)。

海拔高度校正：每高于海平面 550 英尺 (170 公尺) 大约沸点温度会降 1° 华氏 (0.6° 摄氏)。此时应该考虑需要再作校准。

